

5000 G-BIO / 1000 G-BIO

IMPORTANT - READ
BEFORE USE
INSTRUCTIONS

WICHTIG - BITTE VOR BENUTZUNG
DURCHLESEN
BEDIENUNGSANLEITUNG

IMPORTANT - VEUILLEZ
LIRE AVANT INSTALLATION
MODE D'EMPLOI

BELANGRIJK - EERST LEZEN
INSTRUCTIES

UK/US

D

F

NL

1. SETTING UP THE FILTER

A. Choose a suitable site for your new filter where:

- The area chosen is flat and level.
- The filter can be maintained.
- Water supply hose can be run from your water pump.
- If the site is by the edge of the water, check that the outlets (A/B) are over the pond or start of the waterfall.
- If the site is away from the edge of the water, check that all sections of the outlet pipes will run downhill to the pond or start of waterfall. (See Fig.2).
- The filter outlets (A/B) are not feeding back close to the pump inlet
- If the filter overflows or leaks the water will not cause an electrical or other danger.

B. Plumb in to the filter:

- Choose a suitable size hose to run from your pump to the filter. The water inlet (C) will accept 25mm (1") or 19mm (3/4") hoses. Other sized hoses may be connected with a suitable adapter, available from most good pond equipment suppliers.
- Run the hose from the pump to the filter and fix with hose clips.
- If the filter is by the edge of the water:

Place the outlets over the edge of the pond.
 - If the filter is away from the edge of the water:

Connect 32mm (1 1/4") bore flexible hose to the outlets (A/B) and secure with suitable hose clips.

Note: All parts of the outlet hoses must run downhill - if any section runs uphill the outlet will not work. (See Fig.2).

1. AUFSTELLUNG UND ANSCHLUß DES FILTERS

A. Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Filter, wo:

- das gewählte Gelände flach und eben ist.
- der Filter gewartet werden kann.
- der Wasserschlauch zur Wasserpumpe geleitet werden kann.
- Falls Standort direkt am Wasserrand ist, sicherstellen, daß die Ausgänge (A/B) über dem Teich oder am Beginn des Wasserfalls liegen.
- Falls Standort nicht am Wasserrand ist, sicherstellen, daß die Schläuche zum Teich oder Beginn des Wasserfalls über die gesamte Strecke bergab laufen (s. Abb. 2).
- die Filterausgänge (A/B) nicht zu nahe am Pumpeneingang liegen.
- Falls der Filter überläuft oder undicht ist, das Wasser keinen elektrischen oder anderen Schaden auslösen kann.

B. Anschluß des Filters:

- Der Verbindungsschlauch von der Pumpe zum Filter muß einen bestimmten Durchmesser haben. Der Wasseranschluß (C) paßt an Schläuche von 25 mm oder 19mm. Zum Anschluß anderer Größen wird ein Adapter benötigt, der in einschlägigen Geschäften erhältlich ist.
- Den Schlauch von der Pumpe aus zum Filter führen und mit Schlauchklammern befestigen.
- Falls der Filter am Wasserrand steht, müssen die Ausgänge über dem Teichrand zu liegen kommen.
 - Falls der Filter anderswo steht, einen flexiblen Schlauch von 32mm am Filterausgang (A/B) anschließen und mit geeigneten Klammern befestigen.

1. INSTALLATION DU FILTRE

A. Choisissez un emplacement adapté à votre nouveau filtre:

- L'endroit choisi doit être plat, d'un sol égal.
- Le filtre doit être facile d'accès pour l'entretien.
- Le tuyau d'alimentation en eau doit pouvoir être relié à votre pompe.
- Si l'endroit choisi se trouve au bord de l'eau, vérifiez que les sorties d'eau (A/B) se trouvent bien au dessus du bassin ou du point le plus haut de la chute d'eau.
- Si l'endroit choisi est éloigné du bord de l'eau, vérifiez que tous les tuyaux partant des sorties d'eaux descendront tout du long vers le bassin ou le point le plus haut de la chute d'eau (voir Fig.2).
- Les sorties du filtre (A/B) ne doivent pas rejeter l'eau à proximité de la prise en eau de la pompe.
- En cas de fuite ou de débordement de l'eau en dehors du filtre, assurez-vous que l'emplacement choisi ne favorisera pas le risque de choc électrique ou de tout autre danger.

B. Plomberie du filtre:

- Choisissez un tuyau d'une taille adaptée pour relier votre pompe au filtre. L'embout d'arrivée d'eau (C) fonctionnera avec des tuyaux de 25mm ou 19mm. Pour des tuyaux de tailles différentes, vous pouvez utiliser un adaptateur que vous vous procurerez sans problème chez la plupart des bons fournisseurs en équipement pour bassins.
- Faites courir le tuyau de la pompe vers le filtre et fixez-le avec des colliers de serrage.
- Si le filtre se trouve au bord de l'eau: placer les sorties d'eaux au dessus du bord du bassin.
 - Si le filtre est éloigné du bord de l'eau: connectez un tuyau flexible de 32mm de diamètre aux sorties (A/B) et fixez-le avec un collier de serrage adapté.

1. HET PLAATSEN VAN UW FILTER

A. Kies een geschikte plek voor uw nieuwe filter waar:

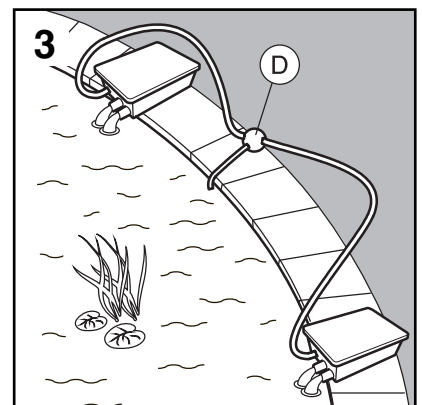
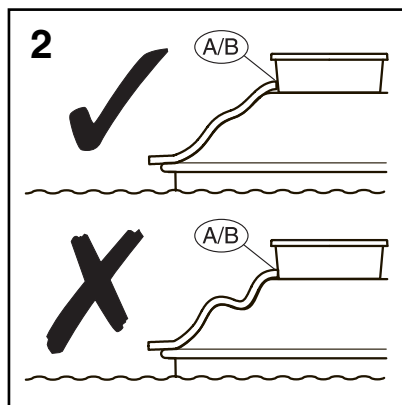
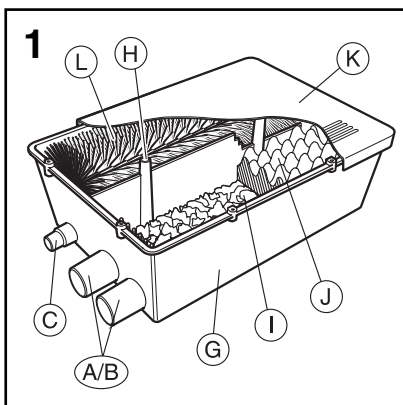
- De gekozen plek vlak en waterpas is.
- De filter kan worden onderhouden.
- De watertoevoerslang aangesloten kan worden op uw waterpomp.
- Als de gekozen plek aan de rand van het water ligt, u moet controleren of alle uitlaatopeningen (A/B) boven de vijver hangen of naar het begin van waterval lopen.
- Als de gekozen plek niet aan de rand van het water ligt, u moet controleren of alle delen van de afvoerpijpen omlaag naar de vijver lopen of naar het begin van waterval. (zie afb.2).
- De filteruitlaatopeningen (A/B) niet vlakbij de inlaat van de pomp terugvoeren.
- Als de filter overloopt of lekt, het water geen elektrisch of ander gevaar veroorzaakt.

B. Aanbrengen in de filter:

- Kies een slang met passende maat die van uw pomp naar de filter kan lopen. De waterinlaat (C) neemt slangen van 25mm of 19mm. Slangen met een andere maat kunnen via een geschikte adapter, verkrijgbaar bij de meeste goede leveranciers van vijverapparatuur, aangesloten worden.
- Laat de slang van de pomp naar de filter lopen en bevestig deze met slangklemmetjes.
- Als de filter aan de rand van het water staat:

Moeten de uitlaatopeningen over de rand van de vijver heengeplaatst worden.
 - Als de filter niet aan de rand van het water staat:

Moet een buigzame slang met een doorlaat van 32mm verbonden worden met de uitlaatopeningen (A/B) en bevestigd worden met geschikte slangklemmetjes.



B. Filter overflowing

- ▼ Check that the outlets are not blocked.
- ▼ Check that the foam (J) has not ridden over the retainer pins (M) in Fig.5).
- ▼ Check the inlet flow has not changed by retesting the flow (Section 1C).
- ▼ Check if you are using outlet pipes that no section is uphill. See Fig.2.

C. Brush (L) / Foam (J) clogging too quickly

- ▼ If your pond is badly polluted carry out a water change.
- ▼ Do not feed your fish more food than they can consume in 2-3 minutes. We recommend the use of our FISH MATE P21 automatic fish feeder that is specially designed for slow, safe feeding of fish.

D. Blanket weed

- ▼ The filter will not eliminate blanket weed.
- ▼ Increase planting in pond.
- ▼ If using lawn or pond plant fertiliser discontinue use.

- ▼ Prüfen, daß der Filter ohne Unterbrechung 24 Stunden am Tag das ganze Jahr hindurch läuft, ausgenommen bei Frostgefahr.
- ▼ Keine Rasen-oder Wasserpflanzen-Düngemittel verwenden.
- ▼ Den Fischen nicht mehr Futter geben, als sie in 2-3 Minuten aufnehmen können, da verwesendes Futter das Wasser vergiftet. Wir empfehlen Verwendung unseres Futtermatens FISH MATE P21, der langsam, genau dosiertes Füttern ermöglicht.

B. Filter läuft über

- ▼ Prüfen, ob die Ausgänge nicht verstopft sind.
- ▼ Prüfen, ob der Schwamm (J) nicht über seine Halterung (M, wie in Abb. 5) getreten ist.
- ▼ Nachprüfen, ob sich der Zufluß eventuell verändert hat (Test durchführen, wie in Absatz.1C).
- ▼ Nachprüfen, ob der Schlauch überall bergab führt (s. Abb.2).

C. Bürste (L) oder Schwamm (J) zu schnell verstopft

- ▼ Bei zu starker Verschmutzung Teichwasser wechseln.
- ▼ Den Fischen nicht mehr Futter geben, als sie in 2-3 Minuten aufnehmen können. Wir empfehlen unseren Futtermatens FISH MATE P21, der langsam, richtig dosiertes Füttern sicherstellt.

D. Fadenalgen

- ▼ Der Filter beseitigt die Fadenalgen nicht.
- ▼ Den Teich dichter bepflanzen.
- ▼ Keine Rasen- oder Wasserpflanzen-Düngemittel verwenden.

- ▼ N'utilisez pas d'engrais pour pelouse ou pour plantes de bassins.
- ▼ Ne donnez pas à vos poissons plus de nourriture qu'ils ne peuvent en absorber en 2-3 minutes car la nourriture en décomposition est nuisible pour l'eau. Nous vous recommandons d'utiliser notre nourrisseur automatique pour poissons FISH MATE P21, qui est spécialement conçu pour nourrir les poissons lentement, en toute sécurité.

B. Le filtre déborde

- ▼ Vérifiez que les sorties d'eau ne sont pas obstruées.
- ▼ Vérifiez que la mousse (J) ne recouvre pas la grille de protection (M), voir Fig.5.
- ▼ Vérifiez que le débit de l'eau pompée n'aie pas changé en testant le débit à nouveau (voir chapitre 1C).
- ▼ Si vous utilisez des tuyaux pour l'écoulement des eaux filtrées, vérifiez qu'aucune partie des tuyaux ne remonte (Fig.2).

C. La brosse (L) et/ou la mousse (J) s'encrassent trop rapidement

- ▼ Si votre bassin est très pollué, effectuez un changement d'eau.
- ▼ Ne donnez pas à vos poissons plus de nourriture qu'ils ne peuvent en absorber en 2-3 minutes car la nourriture en décomposition est nuisible pour l'eau. Nous vous recommandons d'utiliser notre nourrisseur automatique pour poissons FISH MATE P21 qui est spécialement conçu pour nourrir les poissons lentement, en toute sécurité.

D. Algues filamenteuses

- ▼ Le filtre n'élimine pas les algues filamenteuses.
- ▼ Mettez plus de plantes dans votre bassin.
- ▼ Si vous utilisez des engrais pour plantes de bassins arrêtez immédiatement.

- ▼ Gebruik geen kunstmest voor gazon of vijverplanten.
- ▼ Geef uw vissen niet meer voer dan zij binnen 2-3 minuten kunnen opeten, aangezien bedervend voer het water vergiftigt. Wij adviseren u onze FISH MATE P21 automatische visvoerautomaat te gebruiken, die speciaal ontworpen is voor het langzaam, veilig voeren van vis.

B. Filter loopt over

- ▼ Controleer of uitlaatopeningen niet verstopt zijn.
- ▼ Controleer of het schuimplastic (J) niet langs de borgpennen (M) getrokken is in afb.5.
- ▼ Controleer of de inlaatstroming niet is veranderd door de stroming opnieuw te testen (sectie 1C).
- ▼ Als u uitlaatopeningspijpen gebruikt, moet u controleren dat geen enkel stuk naar boven ligt (Zie afb.2).

C. Borstel (L)/Schuimplastic (J) raakt te snel verstopt

- ▼ Als uw vijver ernstig vervuild is, moet u het water verversen.
- ▼ Geef uw vissen niet meer voer dan zij binnen 2-3 minuten kunnen opeten. Wij adviseren u onze FISH MATE P21 automatische visvoerautomaat te gebruiken, die speciaal ontworpen is voor het langzaam, veilig voeren van vis.

E. Draadalgen

- ▼ Deze filter haalt het draadalgen niet weg.
- ▼ Breng meer planten in de vijver.
- ▼ Als u kunstmest voor gazon of vijverplanten gebruikt, moet u ermee stoppen.

**HELPLINE**

UK 01932 700 001

www.pet-mate.com

Non UK call +44 1932 700 001

**HELPLINE**

USA (936) 760 4333

www.pet-mate.com

Non N. America call +44 1932 700 001

GUARANTEE

This product is guaranteed for three years from the date of purchase subject to proof of purchase date. The guarantee is limited to replacement of the product arising from faulty materials or manufacture. The guarantee does not cover accidental damage or loss of fish. Your statutory rights are not affected.

GARANTIE

Dieses Produkt wird drei Jahre ab Kaufdatum unter Vorlage des Kaufbelegs garantiert. Die Garantie gilt nur für den Ersatz des Produkts folglich defektem Material oder Herstellung. Die Garantie deckt keinen Unfallschaden oder Fischverlust ab. Ihre gesetzlich vorgeschriebenen Rechte werden nicht betroffen.

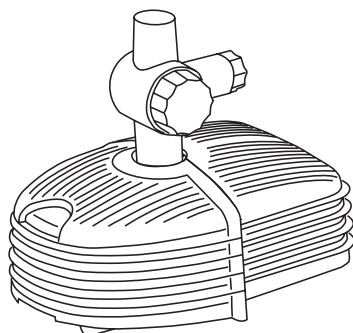
GARANTIE

Ce produit est garanti pour trois ans à compter de la date d'achat, à condition de pouvoir présenter une preuve de la date d'achat. La garantie n'assure le remplacement du produit qu'en cas de défaillance matérielle ou de problème de fabrication. La garantie ne couvre pas les dégâts accidentels ou la perte de poisson. Vos droits statutaires ne sont pas affectés.

GARANTIE

Dit artikel heeft vanaf de aankoopdatum een garantieperiode van 3 jaar mits de aankoopdatum aangetoond kan worden. Vervangingsgarantie geldt slechts bij ondeugdelijk materiaal of productiefout. De garantie is niet van toepassing bij schade ontstaan door onzorgvuldig hanteren of het verlies van vissen. Uw statutaire rechten worden niet aangetast.

Other **FISH MATE** Products • Weitere **FISH MATE** Produkte • Autres produits **FISH MATE** • Andere **FISH MATE** producten

**POND PUMP 1200-15000 L/h (300-4000 GPH)****TEICHPUMPE 1200-15000 L/h****POMPES DE BASSINS 1200-15000 L/h****VIJVERPOMP 1200-15000 L/h****P21 POND FEEDER****P21 TEICH FUTTERAUTOMAT FÜR TEICHFISCHE****P21 NOURRISEUR AUTOMATIQUE POUR POISSONS DE BASSIN****P21 VOEDERAUTOMAAT VOOR VIJVERVISSEN**